

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٧٢ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع
نظم ادارة الري بين جمهورية مصر العربية والولايات
المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع نظم ادارة الري بين
جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية في القاهرة بتاريخ
١٩٨٨/٦/٢٣ ، وذلك التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٢ ربيع الاخر سنة ١٤٠٩ (٢٢ نوفمبر سنة ١٩٨٨) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته العقودة في ٢ جمادى الأولى

سنة ١٤٠٩ الموافق ١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٨

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٣٢

التعديل الخامس

لاتفاقية منحة مشروع نظم ادارة الري

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٣

التعديل الخامس بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٣ لاتفاقية منحة نظم ادارة الري
ورخصة في ٢٣ سبتمبر ١٩٨٤ بين حكومة جمهورية مصر العربية (الممنوح)
الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ وفي
١ مايو ١٩٨٥ وفي ٣١ ديسمبر ١٩٨٥ وفي ٣٠ يوليو ١٩٨٧ على النحو التالي:

(أ) يعدل بند ٣ - ١ بحذف مائة وخمسة وثمانون مليون دولار أمريكي
(١٨٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) واخلال مائتين وخمسون مليون دولار
أمريكي (٢٥٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ دولار) محلها .

(ب) حذف الجدولين ١ ، ٢ من الخطة المالية التوضيحية بالكامل واخلال
الجدول ١ ، ٢ ، ٣ محلها .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ الممنوح كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الاجراءات القانونية
صديق على هذا الاتفاق ، وتخطر الوكالة في أسرع وقت ممكن بهذا التصديق .

بند ٣ - لغة الاتفاقية :

حرر هذا الاتفاق من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولكل منهما نفس الحجية وعند الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الانجلىزى .

بند ٤ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بسوجب هذا التعديل ، نطل اتفاقية المنحة سارية المفعول وسحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما نصت عليه من أحكام .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل سارى المفعول من تاريخ اتمام الاجراءات ، واشهادا على ذلك فان جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا هذا التعديل بأسمائهم .

عن جمهورية مصر العربية	عن الولايات المتحدة الأمريكية
الاسم / د. موريس مكرم الله	الاسم / فرانك وزنر
الوظيفة / وزير الدولة للتعاون الدولى	الوظيفة / السفير الأمريكى

الاسم / احمد عبد السلام زكى	الاسم / مارشال د. براون
الوظيفة / رئيس قطاع التعاون الدولى	الوظيفة / مدير الوكالة الأمريكية
مع الولايات المتحدة الأمريكية	للتنمية الدولية بالقاهرة

الجهة المنفذة

واشهادا من الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية السابقة ، فان ممثل الهيئة التنفيذية قد وقع باسمه :

عن وزارة الأشغال العامة والموارد المائية .

الاسم / د. عصام راضى

الوظيفة / وزير الأشغال العامة والموارد المائية .

جدول رقم (٩)

الجدول الزمني للارتباطات

المكونات	أرصدة الوكالة بالآلاف دولار خلال العام المالي ١٩٨٨	العام المالي ١٩٨٨	خلال العام المالي ١٩٨٨
١ - تطوير الري الإقليمي	٣٧,٠٠٠	٩,٠٠٠	٤٦,٠٠٠
٢ - استبدال الهياكل	٦٥,٠٠٠	١٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠
٣ - الصيانة الوقائية	١٠,٠٠٠	٩,٦٣٠	١٩,٦٣٠
٤ - إدارة النظام الرئيسي	١٨,٨٠٠	٦,٢٠٠	٢٥,٠٠٠
٥ - دراسات التخطيط والنماذج	٤,٦٠٠	٥,٤٠٠	١٠,٠٠٠
٦ - تنمية الكفاءة الفنية	٨,٠٠٠	٦,٠٠٠	١٤,٠٠٠
٧ - مركز البحوث المائية	١٨,٠٠٠	٣,٠٠٠	٢١,٠٠٠
٨ - وحدة إعداد المشروع	١١,١٠٠	—	١١,١٠٠
٩ - المسح وعمل الخرائط	١٠,٠٠٠	١١,٠٠٠	٢١,٠٠٠
١٠ - متنوعات	٢,٥٠٠	٤,٧٧٠	٧,٢٧٠
الإجمالي	١٨٥,٠٠٠	٦٥,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠

إجمالي ارتباطات الوكالة ٢٥٠ مليون دولار .

مصرفات المشروع ونقائمه لمكوناته -

خلال العام المالي ١٩٨٨		خلال العام المالي ١٩٨٧		خلال العام المالي ١٩٨٦		مكونات
دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	
٥٠٠	٣٠٠٠	٥٩٠	١٧٦٥	٣٢٠	١٠١٦	مشروع تطوير الري الإقليمي
٧٠٠٠	٢٠٠	٨٥٧٧	٤٤	٤١٢٧٢	٩٣٢	استبدال الهياكل
٤١٥	١٠٢٠	٤٥	١٢٣١	١٣	-	الصيانة الوقائية
٧٥	٢٥	٥٠	٤٧٧	٤٠	٢٠٠٤	إدارة النظم الريي
١٠٠	١٠٠	-	٤٨	-	٩٠	دراسات التخطيط والنماذج
٣٨٠	٣٥٤	٢٣٢	٥٠٢	٦٣٩	٣٨٣	تنمية الكفاءة الفنية
٣١٢	٢٠٠	-	٨	-	٤٧	مركز البحوث المائية
٣٨٠	١٥٦٥	١٧١	٧٥٨	١٠٣١	٤١٦٩	وحدة إعداد المشروعات
١٢٥	٢٥	-	-	-	١٢	المسح والخرائط
١١٥	٧٣٠	-	٣٤٤	-	٨٤٠	المساعدة الفنية المتنوعة وشراء السلع
٩٤٠٢	٧٢١٩	٩٦٦٥	٥١٧٧	٤٣٣١٥	٩٤٩٣	إجمالي المجموع السنوي
-	-	-	-	-	-	طوارئ
٩٤٠٢	٧٢١٩	٩٦٦٥	٥١٧٧	٤٣٣١٥	٩٤٩٣	الإجمالي العام
٦٢٣٨٢	٢١٨٨٩	٥٢٩٨٠	١٤٦٧٠	٤٣٣١٥	٩٤٩٣	الإجمالي التراكمي

أرصدة الوكالة

جدول رقم (٢)
بالآلاف دولار

الإجمالي العام بالدولار	الإجمالي		خلال العام المالي ١٩٩١		خلال العام المالي ١٩٩٠		خلال العام المالي ١٩٨٩	
	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية	دولار عملة محلية	دولار عملة أجنبية
٧٧١١٥	٤٩٣٣٤	٢٧٧٨١	٢٧٩٢٤	٩٥٠٠	١٩٠٠٠	٩٥٠٠	١٠٠٠	٣٠٠٠
٧٥٠٠٠	٧٣٤٢٤	١٧٥٦	—	—	٧٥٧٥	٢٠٠	٩٠٠٠	٢٠٠
٣٨٤٤٢	٥٢٠١	٣٣٢٤١	٢٠٠٠	١٩٣١٠	١٧٢٨	١٠٦٨٠	١٠٠٠	١٠٠٠
٤١٨٦١	٧٩٣١	٣٣٩٣٠	٣٥٠٠	١٦٠٠٠	٣٧٦٦	١٤٤٢٤	٥٠٠	١٠٠٠
١٠٠٠٠٠	١٧١٠	٨٢٩٠	٦٠٠	٣٣٧٠	٥٥٠	٣٠٠٠	٤٦٠	١٦٨٢
١٤٠٠٠٠	٢٩٢٠	١١٠٨٠	٧٣٣	٣٨٤١	٥٣٦	٤٠٠٠	٤٠٠	٢٠٠٠
٢٧٠٠٠٠	٣٩٨٦	٢٣١٤	١٣٤٩	١٠٧٥٩	١٣٢٥	١١٠٠٠	١٠٠٠	١٠٠
١١١٠٠٠	٢٢٨٨	٨٨١٢	—	—	٢٥١	٩٠٤	٤٥٥	١٤١٠
٢٩٠٢٩	١٤٤٩٢	١٤٥٣٧	٦٣٦٧	٦٥٠٠	٧٠٠٠	٦٥٠٠	١٠٠٠	١٥٠
٧٢٧٠	٩٥٠	٦٣٢٠	٢٥٥	١٧٩٥	٣١٥	١٥١٦	٢٦٥	١٠٩
٣٣٠٨١٧	١٦٢٢٣٦	١٦٨٥٨١	٤٢٧٢٨	٧١٠٧٥	٤٢٠٤٦	٦١٧٢٤	١٥٠٨٠	١٣٨٩
٩١٨٣	٣٧٩٤	٥٣٨٩	١٢٠٧	١٣١٢	١٠٧٦	٢٢١٥	١٥١١	١٨٦
٣٤٠٠٠٠	١٦٦٠٣٠	١٧٣٩٧٠	٤٣٩٣٥	٧٢٣٨٧	٤٣١٢٢	٦٣٩٣٩	١٦٥٩١	١٥٧٥
			١٧٣٩٧٠	١٦٦٠٣٠	١٠١٥٨٣	١٢٢٠٩٥	٧٨٩٧٣	٣٧٦٥

جدول رقم (٣)

ملخص المشروع

توزيع مساهمة الحكومة المصرية على مكونات المشروع بالآلاف دولار

عينا	تقديرا	المكونات
١٣٤,٠٠٠	٤٧,٠٠٠	تطوير الري الإقليمي
٩١,٥٠٠	٣٣,٤٠٠	استبدال الهياكل
٣٨,٩٠٠	١١,٨٠٠	الصيانة الوقائية
١,٢٠٠	٠,٧٠	إدارة النظام الرئيسي
٨٠٠	٠,٤٠	دراسات التخطيط والنماذج
١,٨٠٠	١٣,٦٠٠	تذية الكفاءة الفنية
١٦,١٠٠	٠,٥٠٠	مركز البحوث المائية
٠,٦٠٠	٠,٢٠٠	وحدة إعداد المشروع
٨,٥٠٠	٣,٦٠٠	المسح وعمل الخرائط
—	١٧,٣٩٠	متنوعات وطوارئ
٢٩٣,٤٠٠	١٢٧,٦٠٠	الإجمالي
		الإجمالي العام

وزارة الخارجية

قرار رقم ٨ لسنة ١٩٨٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٧٢ لسنة ١٩٨٨ الصادر بتاريخ ١٩٨٨/١١/٢٢ بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع نظم ادارة الري بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٣ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/١٢/١٢ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/١٢/١٥ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاقية منحة مشروع نظم وادارة الري بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٣

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٨/١٢/١٥

صدر بتاريخ ١٩٨٩/١/١٠

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد